

**"Antón Avellán, un eficaz agente español
en Estambul al descubierto"**

Emilio Sola
emilio.sola@uah.es

Colección: Archivos – Mediterráneo
Fecha de Publicación: 23/04/2002
Número de páginas: 6
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com



Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.

El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola, con la colaboración tecnológica de **HazHistoria S.L.**

www.cedcs.org
info@cedcs.org
contacta@archivodelafrontera.com

www.hazhistoria.net

Descripción

Resumen:

Después de Lepanto, Antón Avellán viajó a Estambul enviado por Juan de Austria, acompañando a los prisioneros turcos canjeados o rescatados, y a su regreso realizó un espléndido informe sobre la red de agentes de rey de España en la capital otomana, sobre todo del entorno de Alí Bajá --Ochali o Euchali, el calabrés tiñoso del Quijote--, el almirante de la flota turca por esos años, y hasta su muerte en junio de 1587 en Estambul. Visto el informe, Felipe II le encarga otra misión secreta, con dinero abundante --en plena bancarrota de 1575--, y en el momento en el que van a cuajar los contactos que conducirán a treguas entre España y Turquía.

La carta de Felipe II y el informe de Antón Avellán se conservan en el Archivo de Simancas --sección de Estado, legajo 1144, docs. 280 y 281--, y fueron copiadas en el siglo XIX, como se recoge en el documento mismo, por Ballesteros; no son por lo tanto estrictamente textos inéditos. El informe de Antón Avellán es conciso, muy someramente redactado, pero de una gran eficacia narrativa; pudo haberlo redactado él mismo, o con la ayuda de algún secretario cortesano en ese inicio del verano de 1575.

Palabras Clave:

Alí Bajá (Euchalí), Antón Avellán, Cambios de Bando

Personajes:

- Felipe II
- Juan de Austria
- Alí Bajá (Aluchali)
- Secretario Antonio Pérez y secretario Escobedo
- Antonio Avellano
- El Turco (Selim o Murat III)
- Morataga
- Virgilio Polidori
- El hijo del Bajá
- Hurrembey
- Aurelio Santa Croce
- Carlo Seminate
- Mahamet Bajá (primer visir, Sokoly).

Ficha técnica y cronológica

- **Archivo:** Archivo General de Simancas
- **Localización y Fecha:** San Lorenzo Del Escorial, 6/6/1575
- **Autor:** Antón Avellán
- **Tipo y estado:** Relación, Completo
- **Época y zona geográfica:** Moderna S. XVI. Mediterráneo

"Antón Avellán, un eficaz agente español en Estambul al descubierto"

- DESCRIPCIÓN TÉCNICA Y CRONOLÓGICA.

La versión presente, completamente actualizada y con las líneas partidas para facilitar su comprensión. La expresión "reducir la servicio de Dios y de su majestad" es frecuente en la época para referirse a gestionar un cambio del bando turco al hispano, con claras connotaciones religiosas a la vez que patrono-clientelar.

- DOCUMENTO:

AGS Estado, legajo 1144, doc. 280. 1575, 6 de junio, San Lorenzo. Las minutas de despacho que llevó Antón Avellán para el señor don Juan. Sobre el reducir a Aluchali. (Cop. Ballest. 1851?).

"Antón Avellán, que es la persona que sabéis ha hecho la relación que va con ésta sobre el reducir a Aluchali al servicio de nuestro señor y nuestro, con que haga alguno señalado en beneficio de la Cristiandad, como más particularmente vereis por la dicha relación y entendereis por la que él os dará.

"Y aunque --como sabeis-- no se puede tener mucha confianza de estas cosas, todavía porque es bien no dejar de probarlo --pues en ello se aventura tan poco y podria ser mucho provecho--, me ha parecido remitiros al dicho Antón Avellan y que vuelva luego a alcanzar si fuere posible estas galeras, y que pase en ellas a donde Vos estuviéredes.

"Vos le oiréis y veréis su relación, y las cartas que van con ésta para las personas y del tenor que vereis por ellas. Y habiendo informado muy particularmente de todo lo que conviniere tocante a este negocio, y pareciéndoos bien lo que el dicho Avellán propone y advierte, le encaminaréis y despacharéis al efecto por la mejor forma y vía que a Vos os pareciere.

"Y porque una de las cosas que más importa en estos negocios --como sabeis-- es el secreto,

os encargo mucho que se guarde en este particular
y que no comuniquéis con nadie lo que a esto toca.

"Que por esta causa he mandado a Antonio Pérez
que vaya este despacho de su mano, y por la misma con(sig?)na
que no pase por otra que por la del Secretario Escobedo.

" Y porque habiendo de ir el dicho Anton Avellán
a Constantinopla
será necesario proveerle de algún dinero,
--así para su gasto
como para repartir allá entre las personas que conviniere
y le ayudaren y asistieren al negocio--
será bien --y yo os lo encargo mucho-- que Vos proveais allá
lo necesario para lo uno y para lo otro,
y a mi me avisareis de lo que en todo se hiciere
porque holgaré de entenderlo.
De San Lorenzo a 6 de junio 1575".

AGS Estado, legajo 1144, doc. 281. 1575, 6 de junio, anexo a la carta anterior de Felipe II a don Juan. Relación de Antón Avellan. (cop. Ballest. 1851).

"Muy Ille. Sr.:

"El Luchali tiene 2.500 esclavos cristianos,
y más 150 renegados españoles e italianos.

"Y entre ellos habrá 15 o 16 capitanes de galeras
que se tiene cuenta dellos por ser buenos soldados y marineros.

"Y cuando el Turco arma,
todos los cristianos esclavos del Luchali y parte de los del Turco
van a bogar sobre las galeras destes arraeces,
y por marineros y oficales dellas los demás renegados.

"Morat Aga, Luqués --pro hijado del Luchali
y su mayordomo mayor, de quien se confía mucho--,
es muy amado de todos los renegados por cuanto les hace bien,
pudiendoles hacer mal, y es su superior.

" Y no obstante que yo no he tratado intrinsecamente con este Morataga, sé cierto que
tiene buena voluntad de reducirse a la fee
y desea venirse, haciendo de camino alguna buena obra señalada
de servicio de Dios y de Su Majestad.

"Como creo cierto hubiera hecho si la persona que el señor don Juan
me mandó llevarse como en Constantinopla,
llamado Virgilio Polidoro, florentín,
trajera más discreción y guardara mejor la carta

que Su Alteza le dio para el Morataga.
La cual la tomó el hijo del Bajá, y dándomela a mi a leer
le di a entender que era otra cosa y la rompí.

"Urrembei, Intérprete Mayor del Turco
--que ocultamente sirve a Su Magestad--,
tiene amistad con el Morataga.
Este, por ser de su tierra y su amigo,
podrá mejor tratar con él lo que yo
o el que hubiere de ir le ordenare en nombre de Su Magestad.
Y porque mejor se considere el término que se ha de tener para ello
--y por lo que podría suceder--,
conviene que Aurelio Santa Cruz entienda en ello.
y se tome su parecer.
Y que Su Magestad escriba a cada uno de por sí
encargándoles este negocio que se hubiere de tratar;
y ofreciéndoles su gracia y lo que le pareciere merecen,
.puesto el negocio en ejecución.

"Asimismo se ha de escribir a Morataga,
en que Su Magestad le diga cómo ya tiene noticia de él
y de su buen proceder y ánimo.
Y que no deje de continuar en él,
intentando con el Luchali
de reducirlo al servicio de Dios y de Su Magestad.

"Y que sea de manera que la fuerza de Argel,
o el Armada del Turco, o la mayor parte,
la entregue, pues lo puede hacer,
en poder de los ministros a quien Su Magestad ordenare.

Y que puesto en ejecución y salido con ello,
que Su Magestad le promete su palabra real
al Luchali y al Morataga
de dalle tanto y más de renta y cargos de los que allá tienen.

Y pues es hombre viejo y sin hijos,
me parece que Su Magestad se lo debe conceder
pues conforme natura no puede vivir mucho.

"Asimismo le ha de prometer Su Magestad
de que alcanzará la gracia de Su Santidad
para en cuanto a lo del ánimo,
para él y para todos los que con él vinieren
demás de que se le hará bueno todo lo (que) consigo trajeren.

"Y si acaso Morataga no se atreviese a tratar con Luchali
lo que tengo dicho, que a lo menos --pues es cosa fácil--
que siendo fuera con el armada

lo atosigue.

Y sea en tiempo que entre ellos cause confusión sin hacer jornada.

"Carlo Saminiate, deudo de Lorenzo Saminiate,
--el que asistía en Arragoça al servicio de Su Magestad--,
es gentil hombre luqués.
El año pasado alcanzó del Turco
que pudiesen contratar los luqueses en Levante.

"Reside en Constantinopla por aquella República.
Es amigo y patrioto de Morataga.
Seria bien que, pues Aurelio Santa Cruz
tiene amistad con él,
lo adquiriesen para el servicio de Su Magestad.
Y también que este Carlo podría tratar este negocio con Morataga,
si acaso a Su Magestad le pareciere que conviene que yo no vaya,
por ser conocido y haber tenido de mi los turcos alguna sospecha.

"Mahamet Bajá, Lugarteniente del Turco,
me dio salvoconducto para que pudiese volver
con condición que llevase conmigo algunos turcos
para en trueque de otros tantos cristianos,
y volviese con la respuesta de no se qué desvergüenzas
que me dijo dijese al señor don Juan,
acerca de su falsa opinión.+

"Y a esta causa seria bien que fuese de aquí a buscar a Su Alteza
y se tratase con él todo lo que ha de ser
y más lo que por momentos se podrá ofrecer,
encargándole a su Alteza no lo trate con otro ninguno.

"Si a V.md. le parece que Su Majestad se contentará
de que yo vaya este viaje,
será menester se me (dé) dinero para que vaya a buscar a Su Alteza,
por cuanto estoy muy pobre
y tengo gastada mi hacienda
sin que haya recibido en dos años más de 300 ducados,
que Su Alteza me dio cuando partí de Nápoles.

"Y lo demás que habré menester
para ir y volver de Nápoles a Constantinopla,
para mi gasto y sustento ordinario, será 800 ducados turquescos.
Y esto limitadamente, sin otros gastos que se pueden ofrecer
como son enfermedades
y para sobornar algunos turcos en casos que pueden suceder.
Antón Avellán."

FIN